

Deadline: 4 August 2023 / Date limite : 4 août 2023

Ref: CLT/LHE/0171300037

Nomination file / Dossier de candidature

Ref. no. 01713	Islamic Republic of Iran and Tajikistan (coordinating State: Islamic Republic of Iran) / République islamique d'Iran et Tadjikistan (État coordinateur : République islamique d'Iran)	Sadeh/Sada celebration / La célébration du Sadeh/Sada
--------------------------	--	--

Questions addressed by the Evaluation Body / Questions posées par l'Organe d'évaluation

Based on its discussions on the above-mentioned file submitted for the 2023 cycle, the Evaluation Body wishes to address the following questions to your authorities:

Sur la base de ses débats sur le dossier susmentionné soumis pour le cycle 2023, l'Organe d'évaluation souhaite adresser les questions suivantes à vos autorités :

Criterion/Critère R.3: Safeguarding measures / Mesures de sauvegarde	Question 1 <u>To the Islamic Republic of Iran:</u> How were the communities concerned in your country involved in planning the proposed safeguarding measures?
Criterion/Critère R.3: Safeguarding measures / Mesures de sauvegarde	Question 2 <u>To Tajikistan:</u> How were the communities concerned in your country involved in planning the proposed safeguarding measures?

Answer / Réponse

States Parties receiving questions are requested to reply in writing – it is the States Parties' responsibility to provide the answers both in English and in French. In the case of a multinational nomination, the coordinating country shall prepare the answers with the other States Parties involved in the nomination.

Les États parties qui reçoivent des questions, sont invités à y répondre par écrit – il incombe aux États parties de fournir les réponses en anglais et en français. Dans le cas d'une candidature multinationale, le pays coordinateur préparera les réponses avec les autres États parties concernés par la candidature.

Not to exceed 250 words per question / Ne pas dépasser 250 mots par question

[Answer 1 in English / Réponse 1 en anglais]

Islamic Republic of Iran

At the beginning of the studies to prepare the nomination file for this element, seven coordination meetings were held between Iranian stakeholders at the headquarters of the Ministry of Cultural Heritage, Tourism and Handicrafts (MCHTH) during 2018-2020. Gilan University and Ferdowsi University agreed to participate in research, documenting, and holding a national and bilateral conference with Tajikistan within a two-year period. The Zoroastrian Women's Organization will document women practicing this element from 2022 to 2024, and it was also decided to hold an exhibition of these documents at the same time as the Sadeh celebration in 2024. Taft City Council agreed to broadcast the Sadeh celebration from 2024 to 2026 online from five venues in Yazd province on Aparat.com or YouTube. The villagers of Karimo will voluntarily help in promoting and raising awareness about this element by photographing, and filming, the celebration. The Zoroastrian Youth Organization will launch tours for awareness-raising about the agricultural heritage related to this celebration in cooperation with the MCHTH. In collaboration with the Research Center of Anthropology, Fravahar Publications will document a collection of oral literature related to the celebration in Iran and Tajikistan and publish it within three years. The representative of the NGOs Section in the Ministry of Interior Affairs will develop a comprehensive and long-term plan for the participation of NGOs in safeguarding the element.

[Answer 1 in French / Réponse 1 en français]

République islamique d'Iran

Sept réunions de coordination se sont tenues de 2018 à 2020 entre les acteurs iraniens de cet élément au ministère du Patrimoine culturel, du Tourisme et de l'Artisanat et il a été décidé des points suivants: Recherche, documentation et tenue de colloques, national et bilatéral avec le Tadjikistan, par les universités de Guilan et Ferdowsi, représentants de la communauté académique (délai prévu : 2 ans); Documentation et inventaire des femmes pratiquant cet élément par l'Organisation des femmes zoroastriennes (2022-2024), exposition de la documentation de Sadeh 2024 prévue; Diffusion par la mairie de Taft des festivités de Sadeh 2024 à Sadeh 2026 des cinq sites de la province de Yazd sur les plateformes Aparat ou YouTube; Sur proposition de la commune de Karimou, production de vidéos et de photographies promotionnelles des cérémonies par des bénévoles du village; Lancement, par la Jeunesse zoroastrienne, de visites guidées pour faire découvrir le patrimoine agricole lié à ce festival en coopération avec le ministère du Patrimoine culturel, de l'Artisanat et du Tourisme; Documentation par le Centre de recherche d'anthropologie et publication d'ici trois ans par les éditions Fravahar d'une collection de littérature orale liée à cet élément en Iran et au Tadjikistan; Élaboration par la Direction des organisations non-gouvernementales du ministère de l'Intérieur d'un plan global et à long terme pour la participation de ces organisations à la sauvegarde de l'élément

Not to exceed 250 words per question / Ne pas dépasser 250 mots par question

[Answer 2 in English / Réponse 2 en anglais]

Tajikistan

As the Iranian colleagues invited on the joint preparation of the documents of the nomination file of the Sada celebration, then a working group was created consisting of experts, representatives of different communities, employees of public organizations, free journalists and government officials. Thus, a group of 8 persons toured some important centers of districts and cities of the republic, met with associated communities, discussed the preparation of documents, including together planned safeguarding measures of the Sada celebration. "Farhangsaroi oriei" is one of the well-known public organizations that actively participates in the annual planning and celebration of the Garden in the city of Istaravshan, the community of Urgut Mahalla in the city of Bokhtar, employees of Private Cooperative and Commercial Farm named after Said Ali Hamadani, representatives of the PO "Kuhoi Pomir" and NGO "Ravshan", Rural Councils of Rushan district, representatives of the Women's Association of the Khujand city, employees of the Department of Women and Family Affairs and the Department of Culture actively participated in planning measures to protect the desired element.

[Answer 2 in French / Réponse 2 en français]

Tadjikistan

Le groupe de travail, composé d'experts, de représentants de différentes communautés, d'employés d'organisations publiques, de journalistes libres et de responsables gouvernementaux, a été créé suite à l'invitation des collègues iraniens pour participer à la préparation conjointe des documents du dossier de candidature de la célébration de Sada. C'est ainsi qu'un groupe de 8 personnes a pu visiter quelques centres importants des districts et des villes de la République, rencontrer les communautés associées, discuter de la préparation des documents, qui comprennent l'ensemble des mesures de sauvegarde prévues à l'occasion de la fête de Sada.

"Farhangsaroi oriei" est l'une des organisations publiques bien connues qui participe activement à la planification et à la célébration annuelles du jardin dans la ville d'Istaravshan. Aussi, la communauté d'Urgut Mahalla dans la ville de Bokhtar, les employés de la coopérative privée et de la société nommés après Said Ali Hamadani, des représentants de la coopérative privée "Kuhoi Pomir" et de l'ONG "Ravshan", des conseils ruraux du district de Rushan, des représentants de l'Association des femmes de la ville de Khujand, des employés du Département des affaires féminines et familiales et du Département de la culture, ont tous activement participé à la planification des mesures de protection de l'élément souhaité.